

el corazón de ese pueblo; tapa sus orejas, y cierra sus ojos, para que sus ojos no vean, sus orejas no oigan, y su corazón no comprenda, y se convierta á mí, y yo le sane.

11. Y le dije: ¡Hasta cuándo, Señor, durará vuestra cólera? Y respondió: Hasta que queden desoladas y sin habitantes las ciudades, y las casas sin hombres, y la tierra desierta, como sucederá ciertamente;

12. Porque el Señor desterrará lejos de su país á los hombres de esta nación; quitará primero gran parte de ellos, y los que deje en medio de la tierra, de donde quitó á los otros, se multiplicarán de nuevo.

13. Pero Dios la diezmará aún, y después ella volverá al Señor, y colmada de sus bendiciones, aparecerá en su grandeza como un terebinto, y como una encina que extiende sus ramas muy lejos, y la simiente que quedare de ella, será una generación santa."

cho sordos, y el ha cerrado sus ojos, &c. S. Pablo, S. Juan y Jesucristo mismo han aplicado este texto al endurecimiento de los Judíos en tiempo del Evangelio. *Math. xli. 14. Luc. vii. 10. Joan. xii. 40. Act. xxviii. 26. Rom. xi. 8.* Véase el prefacio. En el hebreo se lee *y sanidad* en lugar de *y yo sane*.

¶ 11. Se lee en el hebreo *sea asolada*, en lugar de *sea abandonada*.

¶ 13. Hebr. Mas habrá aun sobre ella un diezmo; luego será de nuevo herida, será incendiada, y ella llegará á ser como un terebinto ó una encina cuyas hojas han caído y de que solo queda el esqueleto; y este esqueleto que quedará de ella, contendrá una generación santa. Véase lo dicho acerca de este verso en el prefacio.

CAPITULO VII.

Los reyes de Siria y de Israel se ligan contra Jerusalem. No conseguirán su designio. Una Virgen dará á luz un hijo que se llamará Emmanuel. Calamidades que caerán sobre Judá.

Antes de la era cr. vulgar 742.

4. Reg. xvi. 5.

1. EN tiempo de Acáz, hijo de Joatan, hijo de Ozías, rey de Judá, Rasin, rey de Siria, y Facée, hijo de Romelía, rey de Israel, se dirigieron á Jerusalem para atacarla, y no la pudieron tomar.

2. Y desde el principio de esta guerra teniendo noticia la casa de Da-

¶ 1. Se lee en el hebreo *pudo* en lugar de *pudieron*. Los vanos esfuerzos de los Israelitas contra Jerusalem pueden representar los de los ídólatras y Judíos incrédulos contra la Iglesia naciente.

los eius claude: ne fortè videat oculis suis, et auribus suis audiat, et corde suo intelligat, et convertatur, et sanem eum.

11. Et dixi: Usquequo Domine? Et dixit: Donec desolentur civitates absque habitatore, et domus sine homine, et terra relinquatur deserta.

12. Et longè faciet Dominus homines, et multiplicabitur quae derelicta fuerat in medio terrae.

13. Et adhuc in ea decimatio, et convertetur, et erit in ostensionem sicut terebinthus, et sicut quercus, quae expandit ramos suos: semen sanctum erit id, quod steterit in ea.

super Ephraim, et commotum est cor eius, et cor populi eius, sicut moventur ligna silvarum à facie venti.

3. Et dixit Dominus ad Isaïam: Egredere in occursum Achaz tu, et qui derelictus est Iasub filius tuus, ad extremum aquaeductus piscinae superioris in via Agri fullonis.

4. Et dices ad eum: Vide ut sileas: noli timere, et cor tuum ne formidet à duabus caudis titionum fumigantium istorum in ira furoris Rasin regis Syriae, et filij Romeliae.

5. Eo quòd consilium inierit contra te Syria in malum Ephraim, et filius Romeliae, dicentes:

6. Ascendamus ad Iudam, et suscitemus eum, et avellamus eum ad nos, et ponamus regem in medio eius filium Tabeel.

7. Haec dicit Dominus Deus: Non stabit, et non erit istud:

8. Sed caput Syriae Damascus, et caput Damasci Rasin: et adhuc sexaginta et quinque anni, et desinet Ephraim esse populus:

vid de que la Siria se habia unido con Efraim y demas tribus que componian el reino de Israel contra el de Judá, el corazón de Acáz, y el corazón de su pueblo se estremecieron como tiemblan los árboles de los bosques agitados por el viento.

3. Entonces el Señor dijo á Isaías: Preséntate á Acáz con Jasub, el hijo que te ha quedado, en la extremidad del acueducto de la piscina superior sobre el camino del campo del Batanero,

4. Y le dirás: Cuide de permanecer quieto y en silencio: no temas, y no se turbe tu corazón á vista de esos dos cabos de tizonas que humean de cólera y furor, Rasin, rey de Siria, y el hijo de Romelía;

5. Porque la Siria y Rasin, Efraim y el hijo de Romelía han formado el designio de dañarte, diciendo:

6. Vamos contra Judá; hagámosle la guerra, dominémosle, y establezcamos allí por rey al hijo de Tabeel."

7. Mas esto dice el Señor Dios: Tal proyecto no subsistirá, ni tendrá efecto;

8. Sino que Damasco permanecerá siendo capital de Siria, y Rasin reinará en Damasco, sin tener dominio sobre Judá; y respecto de Efraim, lejos de conquistar á Judá, dentro de sesenta y cinco años, contados desde el día en que lo predijo Amos, Efraim perecerá, y dejará de ser una nación.

¶ 2. En lugar de *descanso*, parece que los Setenta y el intérprete caldeo leyeron *se juntó*.

¶ 3. Hebr. tú y Sear-Jasub tu hijo. *Sear-Jasub* significa *el resto volverá*; este nombre era misterioso, y podemos conjeturar que Dios lo hizo imponer á aquel niño en prueba de que Judá se vería libre de la opresion de aquel reinado, y los restos del pueblo se convertirían al Señor bajo el de Ezequías. *Infr. x. 21. 22.*

Ibid. Esta piscina estaba al pié de los muros de Jerusalem del lado del oriente. ¶ 4. Este es el sentido del hebreo: Tened cuidado de permanecer en reposo, nada temais.

Ibid. Se lee en el hebreo, *y de la Siria*, en lugar de *y del rey de Siria*.

¶ 5. El paralelo de las expresiones da motivo para creer que en lugar de *malum* pudo leerse *y Rasin*.

¶ 6. El nombre *Tabeel* significa en hebreo *la bondad de Dios*.

¶ 8. La toma de Samaria por Salmanasar cae en el año 721 ántes de la era cristiana vulgar, y algunos suponen que á los sesenta y cinco años cabales desde la profecía de Amos, cuya fecha es del segundo año ántes del terremoto que hubo

9. *Hasta entonces* Samaria será la capital de Efraim, y el hijo de Romelia, rey de Samaria, *sin mando en Judea. Creed lo que os digo; porque si no creis á mis palabras, no permaneceréis en mi gracia, ni podréis resistir á vuestros enemigos.*

10. El Señor¹¹ continuando en hablar á Acáz, le dijo: *Si lo que te prometo por boca de mi profeta te parece muy extraordinario para creerlo sobre su palabra,*

11. Pide al Señor tu Dios que te haga ver un prodigio, ó de lo profundo del infierno, ó de lo mas alto del cielo, *que confirme la verdad de esta promesa.*

12. Acáz *que no creía el anuncio, pero que quería ocultar su incredulidad bajo el velo del respeto,* respondió: No pediré un prodigio, y no tentaré al Señor.

13. E Isaiás *que penetraba su malicia, le dijo:* Escucha, pues, casa de David: *¿No os basta cansar la paciencia de los hombres por vuestras violencias é injusticias, sino querer tambien ser molestos á mi Dios por vuestra desconfianza é incredulidad? Pero este Dios infinitamente bueno no puede cansarse.*

14. Por eso el Señor mismo os dará un prodigio *infinitamente mas brillante que el que rehusais:* Una virgen concebirá y parirá un hijo que será llamado EMMANUEL,¹² *es decir, Dios con nosotros, porque será juntamente Dios y hombre.*

Matth. i. 33.
Luc. i. 31.

bajo Ozías. Otros con mas fundamento piensan que estos sesenta y cinco años se cuentan desde el dia en que Isaiás hablaba, y acaban en la venida de los Cuteos enviados por Assarhaddon al pais de Samaria reinando Manasses. Véase la *Disertacion sobre los sesenta y cinco años,* al frente de este libro. Pudo suceder que los copistas transpusieran esta frase, y *todavía, &c.*, que parece pertenecer al verso siguiente despues de la palabra *Romelia,* de manera que las dos expresiones paralelas, *la cabeza de Siria, &c..... y la cabeza de Efraim, &c.*, hubiesen formado el \forall 8.

\forall 10. Como en lo que sigue el profeta es quien habla, el intérprete caldeo en lugar de *el Señor,* dice *el profeta del Señor.* Acaso en hebreo se leía *Isaiás* en lugar del Señor.

\forall 14. S. Mateo nos hace advertir el cumplimiento de esta profecía en la persona de Jesucristo que nació de una virgen, y siendo Dios y Hombre, es verdaderamente *Emmanuel,* esto es, Dios con nosotros, á quienes se unió con la mayor intimidad. Matth. i. 22. 23. Jesucristo, á quien solo pertenece la profecía contenida en este verso, fué representado entonces por un hijo que Dios prometió á Isaiás, del cual se habla en el \forall 16. Véase al frente de este libro la *Disertacion* sobre este verso.

9. Et caput Ephraim Samaria, et caput Samariae filius Romeliae. Si non credideritis, non permanebitis.

10. Et adiecit Dominus loqui ad Achaz, dicens:

11. Pete tibi signum à Domino Deo tuo in profundum inferni, sive in excelsum supra.

12. Et dixit Achaz: Non petam, et non tentabo Dominum.

13. Et dixit: Audite ergo domus David: Numquid parum vobis est, molestos esse hominibus, quia molesti estis et Deo meo!

14. Propter hoc dabit Dominus ipse vobis signum: ECCE VIRGO CONCIPIET, ET PARIET FILIUM, ET VOCABITUR NOMEN EIUS EMMANUEL.

15. Butyrum et mel comedet, ut sciat reprobare malum, et eligere bonum.

16. Quia antequam sciat puer reprobare malum, et eligere bonum, derelinquetur terra, quam tu detestaris à facie duorum regum suorum.

17. Adducet Dominus super te, et super populum tuum, et super domum patris tui dies, qui non venerunt à diebus separationis Ephraim à Iuda cum rege Assyriorum.

18. Et erit in die illa: Sibibit Dominus muscae, quae est in extremo fluminum Aegypti, et api, quae est in terra Assur,

19. Et venient, et requiescent omnes in torrentibus vallium, et in cavernis petrarum, et in omnibus frutetis, et in universis foraminibus.

20. In die illa radet Dominus in novacula conducta in his,

\forall 15. O de otro modo: hasta que él sepa.

\forall 16. Hebr. dif. *Pero.* La partícula hebrea puede significar *porque* ó *pero.*

Ibid. Hebr. los dos países cuyos reyes temes.

\forall 17. Esta partícula está expresada en la version de los Setenta.

Ibid. Teglatfalsar despues de haber desolado la Siria y el reino de Israel, pretendió que Acáz le pagase tributo, y despues Sennaquerib vino á desolar la Judea.

\forall 18. O mas bien: los Filisteos é Idumeos cuyos países se extendian hasta el brazo oriental del Nilo. Véase el libro 2. de los Paralipómenos xxviii. 17. 18.

\forall 19. La leccion hebrea se supone que significa *laudatis locis, ó vilibus arboribus,* en vez de otra palabra del mismo idioma que equivale á *foraminibus.*

15. Comerá manteca y miel como los demas niños, para nutrirse y fortalecerse, de manera¹¹ que sepa rechazar el mal y elegir el bien.

16. *Tal será el signo de la victoria que los verdaderos Israelitas conseguirán un dia sobre sus mas crueles enemigos; y esta promesa asegura la ruina de los reyes que quisieren acometeros. Dentro de poco los veréis perecer.* porque¹² antes que el niño que Dios me dará como señal de su derrota sepa deshechar el mal y escoger el bien, la tierra que tú detestas á causa de sus dos reyes¹³ que se levantan contra tí, será abandonada, y saqueada por sus contrarios, lejos de haceros el mal que temeis.

17. *Pero¹⁴ hay otros males que no conoceis, y que caerán sobre vosotros en castigo de vuestras infidelidades.* El Señor hará venir sobre tí, y sobre tu pueblo, y sobre la casa de tu padre, por medio de las armas de los Asirios, tiempos *tan infelices,* que nunca se han visto semejantes desde que Efraim se apartó de Judá.¹⁵

18. Y en aquel dia el Señor llamará con un silbido á la mosca que está á la extremidad de los rios de Egipto, y á la abeja que está en el pais de Assur; *esto es, llamará á los numerosos ejércitos de los Egipcios¹⁶ y de los Asirios,*

19. Y *al instante* vendrán todos á descansar en los torrentes de los valles, y en los huecos de las rocas, sobre todos los arbustos y en todas las aberturas,¹⁷ *en todas las cavañas, y en todos los palacios de Judea, llevando consigo la destruccion y la muerte.*

20. Y en aquel dia el Señor se servirá de los pueblos que están al

otro lado del río *Eufrates* y del rey de los Asirios" que los gobierna, como de una navaja" alquilada para raer las cabezas, el vello de los pies" y toda la barba de su pueblo, esto es, para quitar á todos los malvados que son como las superfluidades en el cuerpo, para esclavizarlos, y despojarlos de las riquezas de que abusan.

21. Y en aquel día no habrá en Judea, como ántes, numerosos ganados; un hombre mantendrá apenas una vaca y dos ovejas.

22. Y estando incultas las tierras y reducidas á pastos, él no se nutrirá sino con manteca, por la abundancia de la leche que le darán aquellos pocos animales; porque todos los que hayan quedado en medio de la tierra despues de su desolacion, no comerán sino manteca y miel, y no tendrán otro alimento.

23. Vendrá un tiempo en que todos los lugares en que se vendieron mil pies de viña en mil monedas de plata," por su grande abundancia, solo crecerán zarzas y espinas.

24. Entrarán en él con arcos y flechas, para defenderse de las serpientes y fieras que habitarán allí, porque las zarzas y espinas se extenderán por todas partes, y les servirán de asilo.

25. Y todos los montes que eran cultivados con hazada serán entónces abandonados; no se temerá ver crecer en ellos las zarzas y espinas," sino que servirán de pasto á los bueyes, y los ganados menores los pisarán destruidas las cercas que les impedían la entrada.

¶ 20. Teglafalasar, ó segun otros, Sennaquerib. Los enemigos de Judá y de Jerusalem representan á los de la Iglesia.

Ibid. O mas bien: como tijeras.

Ibid. Pilos pedum, en lugar de pube.

¶ 23. Mil siclos, que hacen mas de 1600 libras francesas, (297. ps. 4 rs. 9 grs.)

¶ 25. Hebr. dif. y todas las montañas que se cultivaban con el almocafre ó escardillo, y que no tenían las zarzas ni las espinas, servirán á los bueyes, &c.

qui trans flumen sunt, in rege Assyriorum, caput et pilos pedum, et barbam universam.

21. Et erit in die illa: Nutriet homo vaccam boum, et duas oves,

22. Et prae ubertate lactis comedet butyrum, butyrum enim et mel manducabit omnis qui relictus fuerit in medio terrae.

23. Et erit in die illa: omnis locus ubi fuerint mille vites, mille argenteis, in spinas et in vepres erunt.

24. Cum sagittis et arcu ingredientur illuc: vepres enim et spinae erunt in universa terra.

25. Et omnes montes, qui in sarculo sarrientur, non veniet illuc terror spinarum et veprium, et erit in pascua bovis, et in conculcationem pecoris.

CAPITULO VIII.

Hijo que debe nacer á Isaias. Destruccion próxima de Israel y de Siria. Destruccion de Judá. Vanos esfuerzos de sus enemigos. El Señor se hace una piedra de escándalo para las dos casas de Israel y de Judá. Desolacion del reino de las diez tribus.

1. Et dixit Dominus ad me: Sume tibi librum grandem, et scribe in eo stylo hominis: Velociter spolia detrahe, citò praedare.

2. Et adhibui mihi testes fideles, Uriam sacerdotem, et Zachariam filium Barachiae:

3. Et accessi ad prophetisam, et concepit et peperit filium. Et dixit Dominus ad me: Voca nomen eius, Accelera spolia detrahere: Festina praedari.

4. Quia antequam sciat puer vocare patrem suum et matrem suam, auferetur fortitudo Damasci, et spolia Samariae coram rege Assyriorum.

5. Et adiecit Dominus loqui ad me adhuc, dicens:

6. Pro eo quòd abiicit populus iste aquas Siloë, quae vadunt cunr silentio, et assumpsit magis Rasin, et filium Romeliae:

7. Propter hoc ecce Dominus adducet super eos aquas fluminis fortes et multas, re-

1. Y el Señor me dijo: Toma un gran libro y escribe en él con estilo de hombre en caracteres inteligibles: Date prisa á tomar los despojos; toma pronto el botin.

2. Y yo tomé testigos fieles á Urias sacrificador," y á Zacarias, hijo de Baraquías, para que presenciaren lo que yo iba á escribir y hacer.

3. Y me acerqué á la profetisa mi esposa, segun la orden de Dios, y ella concibió y parió un hijo; y me dijo el Señor: Llamale con un nombre que signifiqué, date prisa á tomar los despojos, toma pronto el botin;

4. Porque ántes que el niño sepa nombrar á su padre y á su madre, serán llevados en triunfo el poder de Damasco, y los despojos de Samaria delante del rey de los Asirios."

5. El Señor me habló de nuevo diciéndo acerca del pueblo de Judá:

6. Por quanto este pueblo ha desechado las aguas de Siloë" que corren en silencio, y ha preferido" des cansar sobre Rasin y sobre el hijo de Romelia, al dominio de los príncipes de la casa de David que yo le habia dado, y que creyó demasiado débiles para su defensa,

7. El Señor hará caer sobre él al rey de los Asirios" con toda su gloria como corriente de agua de un río

¶ 2. O pontifice. 4. Reg. xvi. 10. 11. 15.

¶ 4. Esto es, delante de Teglafalasar. En un sentido mas elevado, el hijo de Isaias significaba á Jesucristo, que por su propia virtud habia de vencer y despojar á los enemigos de su Iglesia, tanto gentiles designados por el reino de Siria, como Judios incrédulos significados por el de Israel.

¶ 6. Las aguas de Siloë que corrian al pié del monte Sion, y cuyo nombre significa el enviado (Joann. ix. 7.), representan la casa de David. Aquel nombre misterioso significaba á Jesucristo, que es á un tiempo el enviado de Dios su Padre, y el verdadero David prometido por los profetas.

Ibid. Dif. y que él querria mejor Infr. ¶ 12.

¶ 7. Sennaquerib, cuyo ejército inundó la Judea y amenazó á Jerusalem.

impetuoso que se derrama por todos lados. El se levantará sobre todos sus arroyos y encima de todas sus riberas, saliendo de su reino con numerosas tropas.

8. E inundando todo el país, se esparcirá por la Judea, hasta que ella tenga el agua al cuello: él extenderá sus alas, y llenará toda la extensión de tu tierra, ó Emmanuel; pero despues de haberos servido de este ejército para castigar á vuestro pueblo, le arruinaréis enteramente. Y respecto de los dos reyes que se han levantado contra vos, yo les digo de parte del Señor:

9. Reuníos, pueblos, y seréis vencidos; oid pueblos distantes de toda la tierra, reunid vuestras fuerzas, y por grandes que sean, séréis vencidos: tomad vuestras armas, y seréis vencidos;

10. Formad proyectos, y serán disipados; dad órdenes, y no se cumplirán, porque Dios está con nosotros y nos ha prometido su poderosa protección;

11. Porque teniéndome el Señor con su mano poderosa, é instruyéndome para que no caminase con este pueblo, me dijo:

12. No digais como los otros, conjurémonos para rendirnos á estos reyes; porque cuanto dice este pueblo es una conspiración contra mí que lo he sujetado á los descendientes de David, y todos sus discursos manifiestan su desconfianza de que pueda yo defenderle de sus enemigos, á quienes impediré sin embargo que le hagan mal. No temais, pues, sus ame-

gem Assyriorum, et omnem gloriam eius: et ascendet super omnes rivos eius, et fluet super universas ripas eius,

8. Et ibit per Iudam, inundans, et transiens usque ad collum veniet. Et erit extensio alarum eius, implens latitudinem terrae tuae ó Emmanuel.

9. Congregamini populi, et vincimini, et audite universae procul terrae: confortamini et vincimini, accingite vos et vincimini:

10. Inite consilium, et dissipabitur: loquimini verbum, et non fiet: quia nobiscum Deus.

11. Haec enim ait Dominus ad me: Sicut in manu forti erudit me, ne irem in via populi huius, dicens:

12. Non dicatis, coniuratio: omnia enim quae loquitur populus iste, coniuratio est: et timorem eius ne timeatis, neque paveatis.

✓ 8. Esto es, el Mesías que habia de nacer en esta tierra y poseer el trono de David. Luc. i. 32.

✓ 9. Se lee en el hebreo *ceñíos* en lugar de *confortaos*.

✓ 10. Dif. Porque nosotros poseemos una prenda segura de la protección del Señor en aquel cuyo nacimiento os anuncio, y que se llamará Emmanuel, esto es, Dios con nosotros. Este lenguaje conviene particularmente á la Iglesia en medio de la cual se halla Jesucristo, verdadero Emmanuel.

✓ 11. Hebr. dif. Pero. La misma particula significa porque ó pero.

✓ 12. La palabra como no está en el hebreo, en el que se lee: En la fortaleza de la mano, y me enseñó. El verbo se deriva del que significa enseñar; puede venir tambien del que significa apartar en este sentido: Sosteniéndome el Señor con su mano poderosa, me apartó de seguir el camino de este pueblo, y me dijo, &c.

✓ 12. Hebr. No entreis en todas las conspiraciones que forma este pueblo.

nazas, y no os amedrentéis.

13. Dominum exercituum ipsum sanctificate: ipse pavor vester, et ipse terror vester.

14. Et erit vobis in sanctificationem. In lapidem autem offensionis, et in petram scandali duabus domibus Israel, in laqueum et in ruinam habitantibus Ierusalem.

15. Et offendent ex eis plurimi, et cadent, et conterentur, et irretientur, et capientur.

16. Liga testimonium, signa legem in discipulis meis.

17. Et expectabo Dominum, qui abscondit faciem suam á domo Iacob, et praestolabor eum.

18. Ecce ego et pueri mei, quos dedit mihi Dominus in signum, et in portentum Israel á Domino exercituum, qui habitat in monte Sion.

19. Et cum dixerint ad vos: Quae-rite á pythonibus, et á

13. Sino dad gloria á la santidad del Señor de los ejércitos con vuestra conducta y esperanza; él sea vuestro temor y vuestro terror;

14. Y él será vuestra santificación y vuestra salud, así como será piedra de tropiezo y de escándalo para los incrédulos de las dos casas de Israel y de Judá; lazo y ruina para los que habitan en Jerusalem;

15. Y muchos de ellos atribuyendo sus propias calamidades á impotencia del Señor, y no á castigo de sus pecados, tropezarán y caerán, y se harán pedazos, y se enredarán en las redes que les fueron puestas, abandonándose al culto de los ídolos; y quedarán presos, hallando su ruina donde se prometian socorros.

16. Lo que yo te declaro aquí, añadió el Señor, permanezca secreto; sella la ley entre mis discípulos, ellos solos la conozcan.

17. Yo aguardaré con entera confianza al auxilio del Señor que esconde ahora su semblante á la casa de Jacob, y perseveraré en esta esperanza en medio de los peligros mas urgentes, para servir de ejemplo á los demas.

18. Véisme aquí y á mis hijos que el Señor me ha dado para ser una señal y un portento en Israel de parte del Señor de los ejércitos, que habita en la montaña de Sion, y para anunciar las próximas calamidades, y la divina protección.

19. Cuando os dijeren pues: O Jueces, seréis oprimidos por esos dos re-

✓ 12. Mas bien: no temais lo que ellos temen.

✓ 14. Dif. Vuestro santuario y vuestro asilo.

Ibid. San Pedro y San Pablo nos hacen advertir aquí á Jesucristo convertido en piedra de escándalo y tropiezo para los Judios incrédulos. Rom. ix. 33. et 1. Pet. ii. 8.

Ibid. Hebr. una red.

✓ 15. Dif. llamando á los Asirios á su socorro.

✓ 16. Ata..... señala. Cuando se escribía alguna cosa en tablillas y se queria mantenerla secreta, se envolvía en lienzos, y se ponía encima un sello.

✓ 18. San Pablo considera aquí á los hijos de Isaías como la imagen de la posteridad espiritual, cuyo padre es Jesucristo resucitado. Hebr. ii. 13.

Ibid. Dios habia fijado el tiempo de sus castigos para el nacimiento de uno de los hijos de Isaías, é indicado la promesa de su socorro y de sus misericordias por los nombres de uno y otro, valiéndose del profeta para anunciar estas verdades á su pueblo.

Luc. ii. 34.
Rom. ix. 53.
1. Pet. ii. 8.

yes que vienen á atacaros, consultad á los mágicos y adivinos que murmuraran en secreto en sus encantamientos, para descubrir lo futuro y saber el éxito de esta guerra, respondió: ¡No es verdad que cada pueblo consulta á su dios? ¡Acaso se consulta á los muertos acerca de los vivos?"

20. A la ley mas bien y al testimonio de Dios debe recurrirse, y en la seguridad de su proteccion debe confiarse." Si no hablan de este modo, no lucirá para ellos la luz de la mañana, ni participarán del socorro que Dios nos dará;"

21. Sino que serán vagabundos sobre la tierra; caerán y padecerán hambre;" y enojados maldecirán á su rey y á su Dios; y mirarán ya al cielo,

22. Y ya a la tierra; y no verán sino afliccion y tinieblas, abatimiento y angustia de corazon," y obscuridad que los perseguirá sin que puedan librarse de su congoja." Su suerte será mas deplorable que la de los habitantes de Zabulon y Neftali, á quien Dios castigó rigurosamente, mas que al fin salvó con bondad."

¶ 19. Se subentiende la repeticion de *acaso buscará*, que tal vez omitieron los copistas; los Setenta la suponen. La repeticion de la misma palabra pudo dar lugar á la omision.

¶ 20. A la ley y al testimonio; esto es, á la ley y testimonio de que se ha hablado en el ¶ 16, ó á las predicciones que el Señor ha hecho por su profeta.

Ibid. En el hebreo se lee: *Si non..... quod non*, en lugar de *quod si non..... non*. En lugar de *eis* se lee *eo*; y como todos los verbos siguientes están en singular, puede presumirse que *eo* es la verdadera leccion, y el verbo anterior pudo estar en singular: Si alguno habla así, la aurora no lucirá sobre él. El hebreo dice *aurora*.

¶ 21. Hebr. lit. *Y pasará en ella el duro y el hambriento*. No se sabe á quien se refiere el pronombre. Acaso debería leerse, *en él la dureza y el hambre*, y podria ser el sentido: Pasarán sobre él el endurecimiento y el hambre. Todos los verbos siguientes están en singular en el hebreo como en la Vulgata.

¶ 22. *Disolucion y angustia*. Hebr. dif. obscuridad que los envolverá. *Ibid.* Estos males amenazan á las diez tribus, y simbolizan los que habian de venir despues de Jesucristo sobre los Judíos incrédulos que abandonados á la obstinacion de su corazon, padecen hambre, no corporal, sino de la palabra de Dios (Amos, viii. 11. 12), y envueltos en la noche de su ceguedad maldicen á Jesucristo que es su rey y su Dios.

Ibid. Véase el capitulo siguiente.

divinis, qui strident in incantationibus suis: Numquid non populus á Deo suo requiret, pro vivis á mortuis?

20. Ad legem magis, et ad testimonium. Quòd si non dixerint iuxta verbum hoc, non erit eis matutina lux.

21. Et transibit per eam; corruet, et esuriet: et cum esurierit, irascetur, et maledicet regi suo, et Deo suo, et suspiciet sursum,

22. Et ad terram intuebitur, et ecce tribulatio et tenebrae, dissolutio et angustia, et caligo persequens, et non poterit avolare de angustia sua.

CAPITULO IX.

Primeros golpes que sufre la casa de Israel. Es librada la casa de Judá. Reinado del Mesias. Males que amenazan á Israel.

1. PRIMO tempore alleviata est Terra Zabulon, et Terra Nephthali: et novissimo aggravata est via maris trans Iordanem Galilaeae Gentium.

2. Populus, qui ambulabat in tenebris, vidit lucem magnam: habitantibus in regione umbrae mortis, lux orta est eis.

3. Multiplicasti gentem, et non magnificasti laetitiam. Laetabuntur coram te, sicut qui laetantur in messe, sicut exultant victores captâ praedâ, quando dividunt spolia.

4. In gum enim oneris eius, et virgam humeri eius, et sce-

1. EN primer lugar fué ligéramente afligida la tierra de Zabulon y la tierra de Neftali;" y al fin, no aprovechándose estos pueblos de los primeros castigos del Señor, su mano se agravó sobre toda Samaria, y la Galilea de las naciones, que está á lo largo del mar de Tiberiades, del otro lado del Jordan, y todos los habitantes de estos países fueron llevados cautivos."

2. Al fin Dios se compadeció de su miseria, y el pueblo que andaba entre tinieblas, vió una gran luz," y amaneció el dia de la vida para los que habitaban en las sombras de la muerte por sus culpas.

3. Señor, multiplicaste este pueblo aumentando su grandeza, sus riquezas y su poder; pero no aumentaste su alegría," porque en la prosperidad crecieron sus delitos que merecieron un duro cautiverio. Sin embargo, un dia estos cautivos se regocijarán cuando vengais á librarlos," como se alegran en la cosecha los que la recogen, y como triunfan los vencedores cuando han tomado el botin y reparten los despojos;

4. Porque yo veo anticipadamente que habeis quebrantado el yugo que opri-

¶ 1. Teglatfalsar fué el que comenzó á subyugar á los Israelitas.

Ibid. Salmanasar acabó de subyugar á las diez tribus. El hebreo junta este verso al capitulo anterior, y el Evangelio los reune. *Matth.* iv. 15. 16.

¶ 2. Esto fué despues de la derrota de Sennaquerib. Todos los intérpretes cristianos convienen en que se refiere principalmente al tiempo de Jesucristo, en quien S. Mateo nos muestra el cumplimiento de esta profecia cuando llevó á estas regiones la luz del Evangelio, y comenzó allí su predicacion (*Matth.* iv. 13. et seqq.). El Hijo de Dios vino entonces á librar á los hombres del imperio de los demonios, como habia librado ántes á los hijos de Judá de Sennaquerib, cuya derrota anuncian los versos siguientes.

¶ 3. Dif. Tú has multiplicado este pueblo enemigo de Israel, y has reunido á él un gran número en la Judea; pero no has aumentado su alegría, ni dádole la victoria sobre tu pueblo. Los Rabinos pretenden que en lugar de *non* debe leerse á él en este sentido: Has multiplicado la nacion que escogiste, y le has dado grande alegría librándola del peligro; ellos se regocijarán, &c.

Ibid. Dif. lit. ellos se regocijarán en vuestra presencia.

Matth. iv. 15
16.

Jud. vii. 22.